

BISITA GIDATUAK - VISITAS GUIADAS

Deba-Mutriku-Zumaia



Flysch & Karst

2018

www.geoparkea.eus

Geoparkea

Euskal Kostaldea - Costa Vasca



Euskal Kostaldeko UNESCOren Munduko Geoparkea liburu moduko bat da, gure planetaren eta gizakiaren historiako hainbat kapitulu gordeak dituen lurralde bat, eta bidaia zoragarri baterako hamaika ate eskaintzen digu: denbora geologikoan zehar eta milaka urteko gure herri honen kulturaren eta tradizioaren barrena aurkikuntzazko bidaia bat egiteko aukera, hain zuzen.

Euskal Kostaldeko Geoparkea Mutriku, Deba eta Zumaiako udalerriek osatzen dute. 2010az geroztik, Europako eta Munduko Geoparkeen Sareko kide da.

El Geoparque Mundial UNESCO de la Costa Vasca, un territorio que atesora distintos capítulos de la historia del planeta y el ser humano, nos brinda un auténtico viaje para descubrir el tiempo geológico y la cultura y tradición de un pueblo milenario.

El Geoparque de la Costa Vasca está conformado por los municipios de Mutriku, Deba y Zumaia. Desde 2010 es miembro de la Red Europea y Global de Geoparques.





Bisiten egutegia

Calendario de visitas

2018

- | | |
|--|--|
|  Flyscharen ibilbidea
La ruta del flysch |  Karsteko zaporeak
Los sabores del karst |
|  Flyscha, begirada batean
Flysch esencial |  Lastur familiar
Lastur en familia |
|  Zumaia tik Debara/Debatik Zumaia ra
itsasontziz-en barco |  Enigma bizia
El gran enigma |
|  Nautilus, flysch-eko fosilak
Nautilus, los fósiles del flysch |  Flyscheko olagarroa
El pulpo del flysch |
|  Irteera geologikoa
Salida geológica |  Gotikoaren altxorra Deban
Joya del gótico en Deba |
|  Flysch beltza
El flysch negro |  Mutriku marinela
Mutriku marinera |
|  Marearteko zabalgunea
La rasa mareal | |

Kodeak/Códigos: Euskarazko aukera dago, ikusi ordutegia/Posibilidad de visitas en euskera, consultar horario.

Irteera puntuak

Puntos de salida: **M** Mutriku (Turismo bulegoa-Ofic. turismo) **S** Sakoneta **Z** Zumaia (Turismo bulegoa-Ofic. turismo)

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK:

- Bisita gidatuen informazioa eguneratuta kontsultatu eta txartelak erosteko www.geoparkea.eus webgunera edo hiru turismo bulegoetara jo daiteke.
- Bisitari kopurua mugatua da eta nahitaezkoa da aurrez erreserba egitea eta ordainketaren bidez konfirmatzea.
- Prezio guztiek BEZa barne dute.

BALDINTZA OROKORRAK ETA KANTZELAZIOAK:

- Eguraldiagatik, itsasoaren egoeragatik edo beste arrazoiengatik bisita gidatua aldatu edo bertan behera gera daiteke. SMS edo dei baten bitartez jasoko duzu horren berri eta bisita aldatzeko edo dirua itzultzeko aukera eskainiko zaizu. Ezinbestekoa da, beraz, harremanetarako telefono zenbaki bat ematea, eta bezeroaren ardura izango da berarekin harremanetan jartzeko aukera ematea.
- Irteera puntua aldatu egiten da bisita motaren arabera. Konfirmazio orrian zehazten da irteera puntua zein den, norberaren ardura izango da puntu horretara garaiz iristea. Garaiz iristen ez bada, bisita egiteko nahiz dirua bueltan jasotzeko eskubidea galduko da.
- Erreserba bat aldatu edo balio gabetzeko, gutxienez 48 orduko aurrearapenarekin egin beharko da, eskubidea galdu nahi ez bada.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

- La información actualizada puede ser consultada en la página web www.geoparkea.eus o en las tres oficinas de turismo. Los tickets se adquieren con antelación a través de esos medios.
- Las plazas son limitadas, es necesario hacer la reserva y confirmarla con el pago para tener la plaza asegurada.
- Los precios incluyen el IVA.

CONDICIONES GENERALES Y CANCELACIONES:

- Las visitas pueden ser modificadas/suspendidas a causa del estado de la mar, de la climatología u otros motivos, y se notificará mediante llamada telefónica o SMS. Se dará la opción de cambio o devolución del dinero. Por ello, es obligatorio facilitar un número de teléfono al realizar la reserva y será responsabilidad del/a cliente estar localizable.
- El punto de salida varía según el tipo de visita. En la hoja de confirmación se detalla el punto de salida correspondiente, por lo que será responsabilidad de todo visitante llegar a tiempo a ese punto. En caso de no hacerlo, se perderá el derecho a realizar la visita guiada o a la devolución del importe.
- Cualquier anulación o cambio de reserva, deberá ser notificado con 48 horas de antelación para que no cause la pérdida de los derechos.

bisita gidatuak visitas guiadas



MARTXOA - MARZO

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APIRILA - ABRIL

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAIATZA - MAYO

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

EKAINA - JUNIO

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

UZTAILA - JULIO

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ABUZZUA - AGOSTO

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

IRAILA - SEPTIEMBRE

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

URRIA - OCTUBRE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AZAROA - NOVIEMBRE

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

ABENDUA - DICIEMBRE

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30



TOP
Esperientzia
EUSKADI
Experiencia
TOP

FLYSCHAREN IBILBIDEA LA RUTA DEL FLYSCH

Flyscha, portuak eta kostako tradizioa, itsasontziz
En barco por el flysch, los puertos y la tradición marinera

iraupena
3:15 h.
duración

Joan-etorriko nabigazioa egingo dugu Zumaia eta Mutriku artean, Debatik pasatuz, Geoparkeko kosta ikuspegi geologikotik eta kulturaletik ezagutzeko. Txangoan zehar, flyschari buruzko azalpenak emango dizkigute, baita eskualde honetan oso garrantzitsuak izan ziren bizi-modu eta ohiturei buruzkoak ere: ontzigintza Zumaian, merkataritza Deban eta balea-arrantza Mutriku. Ordubeteko tartea izango dugu geure kabuz Mutrikuko portua eta herri-gune historikoa bisitatzeko, Monumentu Multzo izendatua izan zena.

Navegaremos de Zumaia a Mutriku pasando por Deba, y vuelta, para conocer la costa del Geoparque desde el punto de vista geológico y cultural. A lo largo del recorrido recibiremos explicaciones sobre los principales rasgos del flysch y sobre las formas de vida y tradiciones que antaño fueron más importantes en esta tierra: la construcción naval en Zumaia, el comercio en Deba y la pesca de la ballena en Mutriku. El visitante tendrá aproximadamente una hora de tiempo libre para visitar el puerto y el casco histórico de Mutriku, declarado Conjunto Monumental.

Ordua: 10:30 h edo 16:30 h

- Irteera: Txomin Agirre kaia, Zumaia
- Prezioa: 25€ / - 12 urte: 15€
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: 10:30 h. o 16:30 h.

- Salida: Muelle Txomin Agirre, Zumaia
- Precio: 25€ / - 12 años: 15€
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.



Audiogidak / Audioguías



FLYSCHA, BEGIRADA BATEAN FLYSCH ESENCIAL

Itsas ibilaldia, Lurraren liburu harrigarria ezagutzeko
Paseo en barco para descubrir el gran libro de la Tierra

iraupena
1:00 h.
duración

Itsasontziz joan-etorria egingo dugu, Deba-Zumaia biotopo babestuan barrena. Flyscharen labar ikusgarriak ezagutuko ditugu, 50 milioi urtetik gorako historia daukatenak; baita 100 metroko lurjausi itsasertzean, ezkutuko kalak eta European dagoen marearteko zabalgunere handienetako bat ere.

Visita de ida y vuelta en barco por el biotopo protegido Deba-Zumaia. Conoceremos los espectaculares acantilados del flysch, con una historia superior a 50 millones de años, grandes desprendimientos de más de 100 metros de altura, calas recónditas y una de las mayores rasas mareales de Europa.

Ordua: Kontsultatu

- Irteera: Txomin Agirre kaia, Zumaia
- Prezioa: 17€ / - 12 urte: 10€
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: Consultar

- Salida: Muelle Txomin Agirre, Zumaia.
- Precio: 17€ / - 12 años: 10€
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.

Oharra: itsaso txarragatik kantzelatuz gero, "Flyscha oinez" bisita egin ahal izango da. Iraupena: 1h • Prezioa: 8€ / - 12 urte: 4€

Nota: en caso de anulación por mala mar, se podrá realizar la visita "Flysch a pie". Duración: 1h • Precio: 8€ / - 12 años: 4€

ZUMAIA-DEBA / DEBA-ZUMAIA ITSASONTZIZ-EN BARCO

Itsas ibilaldia flyscharen labarretatik
Travesía por mar por los acantilados del flysch

iraupena
1:00 h.
duración

Itsasaldia Zumaian hasi eta Debaraino edo Deban hasi eta Zumaiaraino. Flyscheko labarren edertasuna eta Europako marearteko zabalgunere handienetako bat miretsiko dugu.

Aukera paregabea da Euskal Kostaldeko Geoparkeko udalernetako bi lasaitasun osoz bisitatzeko.

Oharra: Irteera puntura itzultzeko garraio publikoa erabili dezakegu.

Travesía en barco con salida en Zumaia y llegada a Deba, o con salida en Deba y llegada a Zumaia. Admiraremos la belleza de los acantilados del flysch, calas recónditas y una de las mayores rasas mareales de Europa.

Es una excelente opción para visitar con tranquilidad dos de los municipios del Geoparque de la Costa Vasca.

Nota: Podemos utilizar el transporte público para volver al punto de salida.

Ordua: Kontsultatu

- Irteera: Deba edo Zumaia.
- Prezioa: 13€ / - 12 urte: 8€
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: Consultar

- Salida: Deba o Zumaia.
- Precio: 13€ / - 12 años: 8€
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.



IRTEERA GEOLOGIKOA SALIDA GEOLÓGICA

iraupena
3:15 h.
duración

Geoparkeko santutegi geologiko nagusia. Oinez eta itsasontziz
El gran santuario geológico del Geoparque. A pie y en barco

Munduko gune geologiko nagusienetako baten sekretuak ezagutuko ditugu irteera honetan. Gidari espezializatu batek harkaitzetan jasota gelditu diren gertakariak ulertzen lagunduko digu, hala nola dinosauroen desagertzea eta aldaketa klimatikoak. Algorri interpretazio zentroan hasi, itsaslabarrak oinez ezagutu eta azkenik, itsasontziz harkaitzen ikusmira ederrena izango digu.

En esta visita descubriremos los secretos de uno de los grandes santuarios geológicos del planeta. De la mano de un/a guía especializado/a reconocemos en las rocas eventos como la gran extinción de los dinosaurios o los cambios climáticos. La visita comienza en el centro Algorri, recorre los acantilados a pie y termina con un paseo en barco para disfrutar de su perspectiva más impresionante.

Ordua: 10:15 h

- Irteera: Algorri Interpretazio Zentroa, Zumaia
- Prezioa: 20€
- Gutxieneko adina: 12 urte
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: 10:15 h.

- Salida: Centro de Interpretación Algorri, Zumaia
- Precio: 20€
- Edad mínima: 12 años
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.

Algorri

- Iraupena: 0:45h • Ordua: 12:45
- Prezioa: 15€ / -12 urte: 10€



Algorri

- Duración: 0:45h • Hora: 12:45
- Precio: 15€ / -12 años: 10€



MAREARTEKO ZABALGUNEA LA RASA MAREAL

iraupena
3:15h.
duración

Flyscheko bizitza eta koloreak ezagutzen
Descubriendo la vida y los colores del flysch

Biologiari erreparatzen dion bisita harrigarri hau itsasbeheran soilik egin daiteke. Gida baten laguntzaz, labarren oinarrian azaltzen den plataforma harritsuak eta bertako ekosistema aberatsa ezagutuko ditugu: itsas izar, olagarro, itsas erbi eta bestelakoak aurkituz; kolore eta forma anitzetako bizitza zabalduko zaigu begien aurrean.

Sorprendente visita de carácter biológico que se realiza únicamente con marea muy baja. De la mano de un/a guía descubriremos la enorme variedad de especies que habitan en esta plataforma rocosa que aflora al pie de los acantilados. Allí habitan estrellas de mar; pulpos, pepinos, liebres; todo un mundo de vida y color a nuestro alcance.

Ordua: Kontsultatu (marearen arabera)

- Irteera: hiru herrietan (ikusi egutegia)
- Prezioa: 15€ / - 12 urte: 8€ (gutx. 10 urte)
- Beharrezkoak: haitzetan ibiltzeko oinetako egokiak eta ura.
- Zailtasun maila: ertaina-altua

Hora: Consultar (en función de la marea)

- Salida: en los tres municipios (consultar calendario)
- Precio: 15€ / - 12 años: 8€ (mín. 10 años)
- Equipo necesario: calzado apropiado para andar sobre rocas, y agua para la travesía.
- Nivel de dificultad: medio-alto.



NAUTILUS, FLYSCHEKO FOSILAK NAUTILUS, LOS FÓSILES DEL FLYSCH

iraupena
2:45 h.
duración

Fosil handiak eta labarrak itsasotik
Grandes fósiles y acantilados salvajes desde el mar

Nautilus museoa ikusi eta itsasontziz irtengo gara flysch beltzaren labarrak ezagutzera. Bisitan zehar, Geoparkearen inguru honetan aurkitu zituzten amonite erraldoiak erakutsiko dizkigute. Eta flysch beltzean azalduko digute Bizkaiko Golkoa nola zabaldu zen, eta lurjausi handiak nola erori ziren itsaspeko arroila sakonetan behera.

Visitaremos el museo Nautilus y saldremos en barco para conocer los espectaculares acantilados del flysch negro. Durante la visita descubriremos los amonites gigantes encontrados en este tramo del Geoparque. Con el flysch negro entenderemos cómo se abrió el Golfo de Bizkaia y cómo se formaron grandes cañones submarinos por los que caían desprendimientos enormes.

Ordua: 10:00 h edo 16:00 h

- Irteera: Nautilus ikasgune geologikoa Mutriku
- Prezioa: 15€ / - 12 urte: 8€
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: 10:00 h. o 16:00 h.

- Salida: Centro de interpretación geológica Nautilus Mutriku
- Precio: 15€ / - 12 años: 8€
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.

Zazpi hondartzak

- Iraupena: 1:00h
- Ordua: 11:30 edo 17:30
- Prezioa: 13€ / -12 urte: 8€



Siete playas

- Duración: 1:00h
- Hora: 11:30 o 17:30
- Precio: 13€ / -12 años: 8€



FLYSCH BELTZA EL FLYSCH NEGRO

Geoparkeko itsas hondoak eta flysch zaharrena
Los fondos marinos y el flysch más antiguo del Geoparque

iraupena
1:30h.
duración

Ibilaldi harrigarria Geoparkeko itsas hondo zaharrenetan barrena. Debako hondartza bikinean eta itsas pasealekuan egiten den oinezko bisita honek aukera ematen digu, gidari espezializatu baten eskutik, Geoparkeko flysch ezezagunaren, hau da, Debako flysch beltzaren, sekretuen berri jakiteko. 100 milioi urteko bidaia egingo dugu iraganera, Bizkaiko Golkoa zabaldu zen hasierako garaietara, eta itsaspeko paisaia zoragarria bistaratuko dugu: koralezko arrezife handiak, itsaspeko abaniko sakonak, lurrikarak eta naturaren harribitxi bereziak, hala nola Debako septariak.

Un paseo sorprendente por los fondos marinos más antiguos del Geoparque. Visita a pie por la extraordinaria Playa y paseo marítimo de Deba que nos permitirá conocer, de la mano de un guía especializado, los secretos del flysch más desconocido del Geoparque, el flysch negro de Deba. Viajaremos 100 millones de años hasta los primeros episodios de la apertura del Golfo de Bizkaia para visualizar un paisaje submarino formado por grandes arrecifes de coral, abanicos submarinos profundos, terremotos y pequeños caprichos naturales como las conocidas septarias de Deba.

Ordua: Kontsultatu (marearen arabera)

- Irteera: Debako Turismo Bulegoa
- Prezioa: 8€ / - 12 urte: 5€
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: Consultar (en función de la marea)

- Salida: Oficina de Turismo de Deba
- Precio: 8€ / - 12 años: 5€
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.



LASTUR FAMILIAN LASTUR EN FAMILIA

Errotak, taloak eta herri-jolasak familia osoarentzat
Molinos, talos y juegos tradicionales para toda la familia

Gaztetxoena zango dira abentura honetako protagonista. Lasturko errota zaharrean artoa eho ondoren, irinaz taloa egiten ikasi eta txistorrarekin jango dute.

Jarraian, xarma berezia duen Lasturko plazan elkartu eta euskal jolas tradizioaletan arituko dira: txingak, sokatira, lokotx biltzea, zaku lasterketa...

Haurrek zein helduek ongi pasatzeko aukera izango dute.

Los niños y niñas serán protagonistas de esta aventura. Tras moler el maíz en el antiguo molino de Lastur, comenzaremos la visita con un divertido taller de talos, donde nos chuparemos los dedos con esta popular torta de maíz acompañada de chistorra.

A continuación, nos reuniremos en la encantadora plaza de Lastur y jugaremos a los juegos tradicionales vascos: carrera de chingas, sokatira, recogida de mazorcas, carrera de sacos...

Tanto niños/as como adultos se lo pasarán en grande.

iraupena
3:00 h.
duración

Ordua: 10:30 h

- Irteera: S. Nikolas plaza, Lastur auzoa, Deba
- Prezioa: 15€ / - 12 urte: 8€
- Hizkuntza: elebiduna (euskara-gaztelera)
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak

Hora: 10:30 h.

- Salida: Plaza S. Nicolás, B° de Lastur, Deba
- Precio: 15€ / - 12 años: 8€
- Idioma: bilingüe (euskara-castellano)
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuado.



KARSTEKO ZAPOREAK LOS SABORES DEL KARST

Paseo bat Geoparkeko bihotzean
Un paseo por el corazón del Geoparque

Uraren higadurak sortu du Olatzeko bailara ezkutua, kareharrizko piramide handien artean. Uraren ibilbide harrigarria jarraitu eta paisaia karstiko bereziaren elementu nagusiak ikusiko ditugu.

Txangoan Goienetxe euskal baserri tipikoa ezagutuko dugu, artalde bat ikusi eta amaitzeko, gazta eta txakolina dastatuko ditugu.

Visitaremos el valle escondido de Olatz, formado por la erosión del agua y situado entre grandes pirámides de roca caliza. Seguiremos el sorprendente recorrido del agua y descubriremos los elementos principales del modelado kárstico, para entender un paisaje auténtico.

En el caserío Goienetxe visitaremos un rebaño de ovejas y disfrutaremos de una degustación de queso acompañada del vino local txakoli.

iraupena
2:00 h.
duración

Ordua: 11:00 h

- Irteera: San Isidro ermita, Olatz auzoa, Mutriku
- Prezioa: 8€ / - 12 urte: 5€
- Gutxieneko adina: 4 urte
- Beharrezkoak: jantzi eta oinetako egokiak.

Hora: 11:00 h.

- Salida: Ermita de S. Isidro, B° de Olatz, Mutriku
- Precio: 8€ / - 12 años: 5€
- Edad mínima: 4 años
- Equipo necesario: ropa y calzado adecuados.



GOTIKOAREN ALTXORRA DEBAN JOYA DEL GÓTICO EN DEBA

Bisitatu Santa Maria eliza ikusgarria
Visita a la majestuosa iglesia parroquial de Sta. María

iraupena
1:30 h.
duración

Gipuzkoako elizarik ikusgarrienetakoa da, Debako alde zahararen erdi-erdian kokatua, eta euskal gotikoaren altxortzat hartzen da. Edozein katedralekin alderatzeko modukoa da, bai duen tamainarengatik, bai bere ezaugarriengatik eta apaindura aberatsarengatik ere. Bisita honetan, eliz atari polikromatu bikaina eta XVI. mendeko klaustroa, Gipuzkoako zaharrena, miretsiko ditugu.

Situada en el corazón del casco histórico de Deba, es una de las más majestuosas de Gipuzkoa y está considerada joya del gótico vasco. Sus dimensiones y rica decoración la hacen comparable con cualquier catedral. Durante la visita admiraremos el magnífico pórtico policromado y el claustro, levantado en el siglo XVI, el más antiguo de Gipuzkoa.

Ordua: 12:00 h

- Irteera: Debako Turismo Bulegoa
- Prezioa: 8€ / - 12 urte: 5€

Hora: 12:00 h.

- Salida: Oficina de Turismo de Deba
- Precio: 8€ / - 12 años: 5€



MUTRIKU MARINELA MUTRIKU MARINERA

Euskaldunak eta itsasoa, antzintatik datorren harreman estua
La ancestral relación del pueblo vasco con la mar

iraupena
1:30 h.
duración

Mutrikuko hirigune historikoa gure kostaldean ondoen mantentzen denetako bat da. Monumentu Multzo izendatu da, interes historiko-artístiko nabarmeneko etxe eta jauregiak gorde baitira. Familia garrantzitsuen eta itsasgizon trebeen ekintza gogoangarrien istorioak ezagutuko ditugu, baina baita portuaren inguruan bizi izan ziren arrantzale anonimoenak eta emakume kementsuenak ere. Herriko kaleetan barrena, euskal kostaldeko herri arrantzaleen historiaren zati bat deskubrituko dugu.

Mutriku esconde uno de los cascos históricos mejor conservados de nuestra costa. Declarado Conjunto Monumental, conserva casas y palacios de notable interés histórico-artístico, que rememoran historias de importantes familias y hazñas de grandes marinos vascos, pero también aquellas de anónimos pescadores y enérgicas mujeres que vivieron en torno a su puerto. Recorriendo sus calles, descubriremos parte de la historia de los pueblos marineros de la Costa Vasca.

Ordua: 12:00 h

- Irteera: Mutrikuko Turismo Bulegoa
- Prezioa: 8€ / - 12 urte: 5€

Hora: 12:00 h.

- Salida: Oficina de Turismo de Mutriku
- Precio: 8€ / - 12 años: 5€

Laster Arrietakua Jauregira
(XVIII. mendea) bisitak.

Próximamente visitas al
Palacio Arrietakua (siglo XVIII).



ENIGMA BIZIA EL GRAN ENIGMA

Ezagutu euskararen herria

Lo que nunca te habían contado del país del euskera

iraupena
1:30 h.
duración

Europako kulturarik antzinakoenetakoa ezagutu nahi duzu? Eta gure kontinentean zaharreneetakoa den hizkuntzan oinarritzko hitz batzuk esaten ikasi nahi? Zumaiako alde zaharrean egingo dugun bisita gidatu honetan, euskal kulturaren, hizkuntzaren, mitologiaren, kirolaren eta tradizioen alderdirik ezezagunenak deskubrituko dituzu. Gainera, antzinako arrain salmenta aretoa ezagutzeko aukera izango duzu eta benetako elkarte gastronomiko batean pintxo bat dastatuko duzu.

¿Quieres conocer una de las culturas más ancestrales de Europa? ¿Y aprender a decir las palabras básicas en euskera, una de las lenguas más antiguas del continente? En esta visita guiada por la parte vieja de Zumaia, descubrirás aspectos desconocidos de la cultura, la lengua, la mitología, los deportes y las tradiciones vascas. Además, tendrás la oportunidad de conocer la antiquísima sala de ventas de pescado y de degustar un pintxo en una auténtica sociedad gastronómica.

Ordua: 11:00 h

- Irteera: Zumaia Turismo Bulegoa
- Prezioa: 15€ / - 12 urte: 10€
- Gutxieneko adina: 8 urte

Hora: 11:00 h.

- Salida: Oficina de Turismo de Zumaia
- Precio: 15€ / - 12 años: 10€
- Edad mínima: 8 años



FLYSCHEKO OLAGARROA EL PULPO DEL FLYSCH

Zumaiako protagonista: bai harraldean, bai sukaldean
Protagonista de la rasa mareal y la gastronomía en Zumaia

iraupena
1:30 h.
duración

Geoparkeko itsaslabar eta bidezidorretan barena, flyscheko olagarroa harrapatzeko antzinako arrantza-teknikak eta sukaldaritzatradizioa ezagutuko ditugu. Izan ere, olagarroa da natura-ingurune liluragarri honetako ikur nagusia.

Eta, esperientzia ahaztezin honi amaiera biribila emateko, pintxo eder bat eta txakolina dastatuko ditugu.

Nos adentraremos en los acantilados y senderos de Geoparkea para descubrir las ancestrales técnicas de pesca y la tradición culinaria asociada al pulpo del flysch, molusco convertido en emblema de este fascinante entorno natural.

Y como broche final a una experiencia inolvidable, saborearemos un buen pintxo y un txakoli.

Ordua: 11:00 h

- Irteera: Zumaia Turismo Bulegoa
- Prezioa: 15€ / - 12 urte: 10€
- Gutxieneko adina: 8 urte

Hora: 11:00 h.

- Salida: Oficina de Turismo de Zumaia
- Precio: 15€ / - 12 años: 10€
- Edad mínima: 8 años



GEOPARKEA ZURE KASA GEOPARKEA A TU AIRE

Begiratokien ibilbidea / Ruta de los miradores

Ezagutu Geoparkearen 15 begiratokiak eta bertako balio natural eta kulturalak 55km-ko ibilbidean zehar.
Eska ezazu zure mapa!

Conoce los 15 miradores del Geoparque; sus paisajes, valores naturales y culturales a través de un recorrido autoguiado de 55 km.
¡Pide tu mapa!

Ibilbide geologikoak / Geo rutas

30 kilometro baino gehiagoko 6 ibilbide tematiko Mutriku, Deba eta Zumaian; guztiak balizatuak eta interpretatuak.

Más de 30 kilómetros de senderos temáticos en Mutriku, Deba y Zumaia; todos ellos balizados e interpretados.

EZ UTZI ARRASTORIK!

“Leave No Trace” zazpi printzipioak garrantzitsuak dira natura zaindu eta naturaz gozatu ahal izateko:

- Prestatu aurrez irteera ahalik eta xehetasun gehienekin.
- Ibili beti mendi-bideetan zehar.
- Zaborrak etxera eraman edo edukiontzietan hustu.
- Utzi gauzak zeuden bezala edota zeudena baino hobeto.
- Kontuz suarekin.
- Errespetatu larreetako landare eta animaliak.
- Izan atsegina gainerako bisitariekin.
- Errespetatu nekazariaren lana.

¡NO DEJES RASTRO!

Los siete principios del “Leave No Trace” son importantes para mantener la naturaleza y así disfrutar de la misma:

- Planifica y prepara tu salida al detalle.
- Camina siempre por la traza del sendero.
- Elimina los desechos apropiadamente.
- Deja todo como lo has encontrado, a poder ser mejor.
- Atención al fuego.
- Respeta la vida silvestre.
- Sé considerado con otros visitantes.
- Respeta el trabajo agrícola.

INTERPRETAZIO ZENTROAK • CENTROS DE INTERPRETACIÓN

ALGORRI

ALGORRI INTERPRETAZIO ZENTROA CENTRO DE INTERPRETACIÓN ALGORRI

943 143 100

Juan Belmonte, 21 • ZUMAIA

info@algorri.eu • www.algorri.eu

GEPARK CORNER

GEOPARKEAREN GUNEA GEPARK CORNER

Debako Turismo Bulegoa

943 192 452 • Ifar kalea, 4 • DEBA

turismoa@deba.eus • www.deba.eus

NAUTILUS

MUTRIKUKO IKASGUNE GEOLOGIKOA C. INTERPRETACIÓN GEOLÓGICA NAUTILUS

943 603 259 • 943 603 378

Jose Antonio Ezeiza, 3 • MUTRIKU

nautilus@mutriku.net

www.mutriku.eus/nautilus

LASTUR

KARSTAREN INTERPRETAZIO GUNEA C. INTERPRETACIÓN DEL KARST

943 199 090

Lasturko plaza • LASTUR (DEBA)

turismoa@deba.eus

www.deba.eus



DEBAKO TURISMO BULEGOA
OFICINA DE TURISMO DE DEBA



Ifar kalea, 4 - 20820 Deba
943 19 24 52
turismoa@deba.eus
www.deba.eus

MUTRIKUKO TURISMO BULEGOA
OFICINA DE TURISMO DE MUTRIKU



Plaza Txurruka, s/n - 20830 Mutriku
943 60 33 78
turismo@mutriku.net
www.mutriku.eus

ZUMAIAKO TURISMO BULEGOA
OFICINA DE TURISMO DE ZUMAIJA



Kantauri plaza, 13 - 20750 Zumaia
943 14 33 96
turismoa@zumaia.eus
www.zumaia.eus


ONLINE EROSKETA
COMPRA ONLINE

BISITA GIDATUAK
VISITAS GUIADAS
www.geoparkea.eus

Geoparkea
Euskal Kostaldean - Costa Vasca 

Eguneratutako
egutegia
Calendario
actualizado:



Geoparkea




Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura


Costa Vasca
Geoparque
mundial de
la UNESCO

Hezkuntza
Zientzia eta Kulturarako
Nazio Batuen
Erakundea

Euskal Kostaldean
UNESCOren
munduko
Geoparkea

Argazkiak/Fotografías: Javier Carballo, Luis Llavoni, Gorka Zabalaga,
David Apea, Alex Irujo, Jon Lloréns, Vicor Manuel Pizarro, H. Mills.

Kalioa



2018ko martxoaren-irratia 2018